



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/C.12/1993/7
9 June 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам

ИРАН

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Исламской Республики Иран (E/1990/5/Add.9) на своих 7-м, 8-м, 9-м и 20-м заседаниях, состоявшихся 18, 19 и 28 мая 1993 года, и принял* следующие заключительные замечания:

A. Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за проявленную им готовность к сотрудничеству с Комитетом и за диалог с Комитетом. Комитет с удовлетворением отмечает, что некоторые из заключительных замечаний, сформулированных Комитетом на его пятой сессии (E/1991/23, пункты 209-212), были изучены правительством Ирана и что, как и просил Комитет, в находящемся на рассмотрении докладе содержится информация об осуществлении статьи 15 Пакта, а также информация, касающаяся положения женщин в Иране. В то же время Комитет отмечает, что доклад в основном посвящен правовым вопросам и не содержит достаточной информации о практическом осуществлении Пакта и о тех факторах и трудностях, которые могут препятствовать осуществлению положений Пакта. Кроме того, в докладе не приводится достаточной информации об осуществлении статей 1-5 Пакта. В этой связи Комитет приветствует устные ответы и пояснения делегации государства-участника, которые в определенной мере дополнили информацию, включенную в письменный доклад, и позволили Комитету получить более ясное представление о степени осуществления правительством Ирана положений Пакта.

* На своем 20-м заседании (восьмая сессия), состоявшемся 28 мая 1993 года.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет отмечает, что уровень безработицы, возросший до 15% вследствие войны с Ираком, снизился за четыре года после окончания войны до 10%; что в соответствии с новым законодательством о труде ежегодный отпуск был увеличен с 12 до 30 дней, а минимальный трудоспособный возраст был увеличен с 12 до 15 лет; что министерство труда создало общенациональную сеть инспекторов по вопросам труда, задача которых заключается в обеспечении соблюдения трудового законодательства и которые имеют право закрывать все предприятие или его часть, если они считают, что меры в области техники безопасности являются недостаточными.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

4. Комитет отмечает, что письменный доклад, представленный правительством Ирана, не содержит информации о факторах и трудностях, влияющих на степень выполнения Ираном своих обязательств по данному Пакту, как это требуется в соответствии со статьей 17 (2) Пакта. Вместе с тем Комитет отмечает, что в различных статьях Конституции Ирана в отношении осуществления общепризнанных прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, установлены следующие ограничения: "если это не противоречит исламу" (статья 28); "с должным учетом норм ислама" (статья 20); "в соответствии с учениями ислама" (статья 20); и "за исключением тех случаев, когда это наносит ущерб основополагающим принципам ислама" (статья 24). В этой связи в свете положений Пакта и всей имеющейся в его распоряжении информации Комитет считает, что такие ограничительные положения отрицательно сказываются на осуществлении Пакта, в частности его статьи 2 (2) (недискриминация), статьи 3 (равноправие мужчин и женщин), статьи 6 (право на труд), статьи 12 (право на здоровье), статьи 13 (право на образование) и статьи 15 (право на участие в культурной жизни). Очевидно, что власти Ирана используют религию в качестве предлога для нарушения этих прав.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

5. Комитет выразил сожаление в связи с тем, что документация, предоставленная в его распоряжение неправительственными организациями, и доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Ренальдо Галиндо Поля (Е/CN.4/1993/41) подтверждают общее мнение о том, что не достигнуто практически никакого прогресса в обеспечении более строгого соблюдения и защиты прав немусульманских религиозных общин в Исламской Республике Иран в целом, а также экономических, социальных и культурных прав лиц, принадлежащих к этим группам меньшинств, в частности. Комитет вновь привлекает внимание к следующим вызывающим беспокойство моментам, высказанным в 1990 году на его пятой сессии относительно положения некоторых групп меньшинств, на которые в ходе настоящей сессии не получены удовлетворительные ответы. Таковыми моментами являются следующие:

- a) нарушение прав бежаистской общины;
- b) нарушение экономических, социальных и культурных прав, помимо нарушения политических и гражданских прав;
- c) дискриминация по религиозному признаку в системе просвещения;
- d) недостатки в обучении детей, принадлежащих к курдскому меньшинству;
- e) запрет на прием бежаистов в высшие учебные заведения;

f) ограничение свободы обсуждений и выбора в высших учебных заведениях;

g) отсутствие информации о положении курдов и о различиях, которые существуют между разными этническими и экономическими группами, в том что касается осуществления ими прав на образование, труд, передвижение, жилье и на занятие культурной деятельностью.

6. Комитет выражает свою особую обеспокоенность в связи с тем, что правительство Ирана не выполняет своих обязанностей по статье 3 Пакта, согласно которой государства-участники обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте. В этой связи Комитет отмечает, что запрет женщинам изучать инженерное дело, сельское хозяйство, горное дело, металлургию или стать судьями, в связи с чем они в высших учебных заведениях не могут изучать большое число конкретных дисциплин; положение, при котором женщина должна спрашивать разрешение мужа на работу или поездку за границу - все это несовместимо с обязательствами, принятыми по Пакту правительством государства-участника. Комитет просит представить дальнейшие разъяснения относительно того, какие права женщин были "восстановлены" в соответствии со статьей 20 i) Конституции.

7. Что касается права на участие в культурной жизни, Комитет также хотел бы иметь более точную информацию о законодательстве и политике, обеспечивающих защиту свободы творчества. В частности, Комитет выражает свою серьезную озабоченность в связи с негативными последствиями для этого права, вытекающими из применения установок фетвы. В ходе обсуждения доклада в Комитете ряд его членов обращали внимание в этой связи на случай с писателем Салманом Рушди. Хотя понятно, что такие эдикты издаются религиозными властями, а не государственными органами как таковыми, тем не менее ясно возникает вопрос об ответственности государства в условиях, при которых оно не принимает каких-либо возможных мер по устранению прямых угроз правам, подлежащим применению в Иране в связи с ратификацией Пакта.

Комитет призывает правительство Ирана подтвердить, что в свете своих международных обязательств в области прав человека оно отвергает применимость таких установок фетвы. Он просит также правительство заверить Комитет в том, что, если такие установки фетвы будут выполняться в Иране или где-либо еще иранскими гражданами, правительство обеспечит возбуждение судебного преследования ответственных лиц.

Е. Предложения и рекомендации

8. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник выработало четкую законодательную, судебную и административную основу для возможно самого полного осуществления положений Пакта, "чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер" (статья 2 (1) Пакта). Комитет предлагает правительству Ирана предпринять необходимые шаги как законодательного, так и практического характера в целях обеспечения осуществления прав, изложенных в Пакте, без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, особенно в отношении этнических и религиозных меньшинств. Комитет отмечает, что особого внимания требует обязательство обеспечить для женщин равные возможности, в частности в том, что касается права на труд, прав, связанных с семейной жизнью и права на образование.

9. Комитет далее рекомендует, чтобы во втором периодическом докладе содержалась информация не только о принятых законодательных мерах, но также о результатах осуществления этих мер, о трудностях, возникших в процессе их осуществления, а также информация о вопросах, поднятых в настоящих заключительных замечаниях.
